

## TRANSLATION IN MOTION

Consortium européen de lieux de résidences

**PROGRAMME 2022 – 2023**

### APPEL À CANDIDATURES

pour des résidences de traduction d'un mois  
au Collège international des Traducteurs littéraires à Arles

ATLAS, association pour la promotion de la traduction littéraire, participe au projet européen « Translation in motion » ou TIM. Mené par RECIT (Réseau international des Centres de Traducteurs littéraires), TIM est un programme qui a pour objet d'enrichir et d'intensifier le flux de littérature traduite entre les pays des Balkans occidentaux (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Kosovo, Monténégro, Macédoine du Nord, Serbie) et les états membres de l'Union européenne.

Dans le cadre de ce projet, ATLAS invite des traducteurs et traductrices travaillant depuis le français vers les langues des pays des Balkans occidentaux (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Kosovo, Monténégro, Macédoine du Nord, Serbie) à candidater pour **un mois de résidence** à Arles, au Collège International des traducteurs littéraires.

**Périodes de résidences : juin 2022, décembre 2022, ou 2023.**

**Date limite des candidatures : 14 avril 2022.**

« Translation in Motion » vise à apporter aux traducteurs littéraires, qui sont des ambassadeurs du dialogue interculturel influents et compétents, une mobilité internationale à même de renforcer leurs capacités.

Les résidences offrent aux traducteurs la possibilité d'un travail créatif concentré sur un projet de traduction littéraire. Elles sont autant d'opportunités de séjour en immersion dans la langue source de leur traduction, permettent de mener des recherches et de se faire connaître en construisant un réseau de relations parmi les professionnels du livre en France et/ou en participant à des manifestations publiques.

#### ÉLIGIBILITÉ

Sont éligibles des propositions de traducteurs littéraires travaillant **depuis le français** vers les langues des pays des Balkans occidentaux : Albanie, Bosnie-Herzégovine, Kosovo, Monténégro, Macédoine du Nord, Serbie).

Les traducteurs travaillant depuis les langues de ces pays vers le français sont invités à consulter les appels à candidatures des institutions partenaires de « Translation in motion ». La liste de celles-ci est disponible sur le site d'ATLAS.

Le projet de traduction présenté doit faire l'objet d'un contrat d'édition en cours.

#### CONDITIONS GÉNÉRALES

Les candidats doivent joindre à leur candidature trois propositions de dates qui leur conviendraient pour une résidence. Le CITL a des disponibilités en juin 2022, en décembre 2022, ou en 2023. Deux résidences sont disponibles dans le cadre de TIM.

Pendant leur résidence, les traducteurs disposent de leur temps pour travailler intensément sur le projet de traduction littéraire avec lequel ils ont candidaté, éventuellement prendre part à des activités ou événements organisés par ATLAS, et nouer des liens professionnels avec des collègues ou d'autres résidents.

ATLAS offre aux traducteurs la gratuité du séjour au CITL, prend en charge le voyage dans la limite de 330€ ainsi qu'une bourse de résidence de 800€ pour couvrir les frais de repas pendant un mois. Une cuisine est à la disposition des résidents.

Les résidents sélectionnés s'engagent à participer à au moins un événement organisé par ATLAS, et à mentionner leur résidence dans le cadre du programme dans l'ouvrage publié.

## DOSSIER DE CANDIDATURE ET SÉLECTION

Les dossiers pour des résidences prévues en 2022 et 2023 doivent être déposés avant le 14 avril 2022

Les candidats enverront à ATLAS :

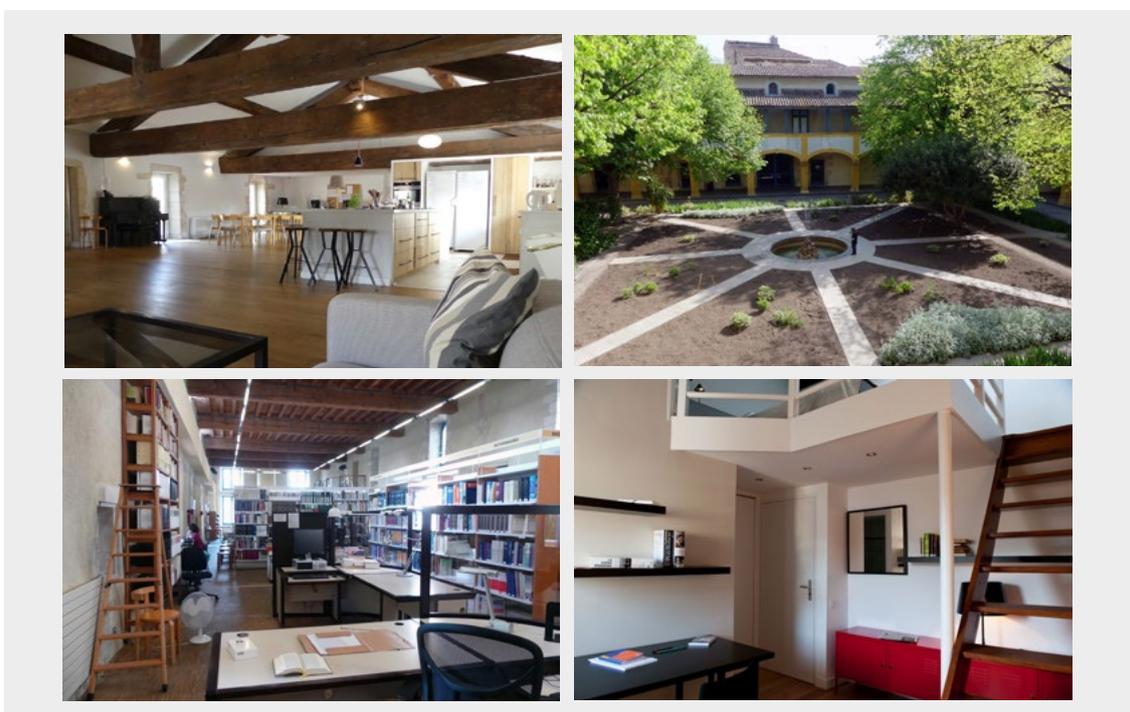
- Formulaire de demande de résidence ci-dessous complété
- Lettre détaillant les motivations de leur demande
- Présentation du projet de traduction
- CV

**Les dossiers de candidature sont à adresser par mail à : [tim@atlas-citl.org](mailto:tim@atlas-citl.org)**

Le comité de pilotage du consortium « Translation in Motion » procédera à la sélection des dossiers, dont les résultats seront annoncés en avril 2022.

Pour plus de précisions sur les conditions de séjour au CITL, vous pouvez consulter le site d'ATLAS :

► <https://www.atlas-citl.org/conditions-de-sejour/>



Translation in Motion  
is a joint residency program of

RECIT

Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union



POETEKA

krokodil  
Engaging Words



National Centre  
for Writing

## FORMULAIRE DE DEMANDE DE RÉSIDENCE À COMPLÉTER :

Nom : .....

Prénom : .....

Né(e) le : .....

Nationalité : .....

N° de passeport (merci de transmettre une copie) : .....

Date de fin de validité : .....

Adresse : .....

Code postal : .....

Ville : .....

Pays : .....

Profession : .....

Courriel : .....

Téléphone : .....

Etes-vous vacciné contre le Covid-19 ? Oui / non

Avec quel vaccin ? .....

Date de la deuxième injection : .....

Avez-vous besoin d'un visa pour entrer en France ? Oui / non

Dates souhaitées de résidence :

Choix 1 : Entre le ..... et le .....

Choix 2 : Entre le ..... et le .....

Choix 3 : Entre le ..... et le .....